

Patrie dal Friûl

Sfuej dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze etniche e linguistiche furlane

DIREZION: UDIN, Bore de Pueste (vie V. Venit), 32
MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10
Tel. 2618 - Gurizze, Vie Crispi, 2 - Tel. 187

I manoscritti publicats o no, le restin di proprietat de direzion che, s'al coveate, la modifichê.



DI BESSOI

ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs;
für d'ITALIE 1800 - C. C. P. 24/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIOL»

QUATRI COCULIS FORADIS

Tes ultims elezions politichis, chês dal '53, il moviment autonomist furlan, al conseâ di no dâ il vôt a di nissun e chei che no si fidavin di fâ di mancûl di lâ a votâ, e jerin stâz invidiâ di lassâ la schede biancje.

Par vie di chest invît, azzetât di putros di lôr, in Friûl al saltâ fu une vore di scart: sun tun milion e tresinte cinquante mil vòz anulâz in dute l'Italie, la nestre circoscrizion eletorâl e rivâ adore di vent di plui des regions de basse Italie, simpri stadis lis primis, par vie da l'analfabetisim di chei eletôrs.

Chest fat al scugnive dâ tal voli: dopo di sei stât controlât ai ministeri dal interno, al fo fat savê al uffizi de presidenze dal consei, dula che s'intajarin di une cjosse mai capitate prime: la lez, dite lez trufe, no veve funzionât, ancje in grazie dai vòz ch'a jerin vignûz a mancjâ par vie dal moviment autonomist furlan.

E fo une brute scuviarte par Rome ch'e veve simpri fat stât su la fedeltât tradizional di colonie furlane: ce dal diaul jerial mai succedût a di ch'è int, tan' brave, tan' lavoradore, cussî sparagnina e simpri pronta a rispundê a ogni clamade, a ogni desiderî dai parons, dome cun tune peraula: comant?

Al jere succedût che i nestri sfuej, il nestri lavor, e jerin rivâz adore, dopo tan' timp di cagnasse, di interessa di sveâ la biade int avilide, ormai jû di suste, senza speranze.

Ma cun dute cheste risuride, pês di lôr si saressin impensâz di viodi i autonomis furlans presentâsi, prin di bessoi tes elezions ministrativis dal '51, e podopò duc' e restarin smaraveâz pai risultâz otignûz di chei moviment, componût juste di quatri coculis foradis, come ch'a diseve la stampe taliane.

Foben, chês quatri coculis e jerin rivadis adore di bati il partit republican e chel liberal, imboniz di personalitât, di bêz, di Messaggeros e di fradis a sostegn, intan' che lôr - lis quatri coculis - sot il segno dal Cjanedâl, senza candidâz reclamistics, senza bêz, senza propagande, dome cun tune edizion speciâl de «Patrie dal Friûl», cun dut che scugnivin urdâsi des gjambadoris dai amis, plui che no des pontadis dai nemis, e vevin podût quistâsi une biele vitorie. Dopo chest risultât, si vares podût otegni alc di miôr tes elezions politichis dal '53, se i guviâr al ves lassade in pins la lez doprade pes elezions dal corantevot: ma Rome e veve bisugne di liberâsi dai moviment regional, des listis dai indipendenz, di dute ch'è vrie fastidiose dai partidiz, bogns dome di puartâ confusion tal cjâf dai eletôrs e di dispiardî vòz ch'e spietin dome ai parons da l'osellande.

Cussî si a proviodût a intropâ l'elektorât come al solit, miôr dal solit par che nol piardi i troi: par chestis fazzendis e son stadis simpri dopradis lez ingjan, a ûs de scuete dai oseladôrs ch'è metin la bressane tun lûc spiardût, la fasim sù in maniere che somei dute une

boschete, la furnissin di reclams e di une cuarde plene di seus, di pezzos, di gameloz, Co i scjaps, stracs di balinâ, si tutin, al è il moment just pai parons dal vapôr che stan platâz: il spavent al jentre in vore e inalore cui sui a gieste, cui a zampe, ma dapardût a' cjatin rîz e vergons; dome i scjaps che no an olût butâsi e podin tovâse.

Nol va masse ben meti a messet eletôrs e uzzi, no fasim ch'è fin tant chei che chei: l'uzel al cole sul suêt, intan' che l'elektor al piart dome qualchî plume, se in ultin

- a fuarze di vôt - no i toeje di lassâ la scusse sul cjamp da l'onôr.

In ogni mât la bressane no va: al è un zûc ch'al rint simpri di une bande sole e lis quatri coculis mudus dongje di chei argagn no crodin di sei tune posizion privilegjade; al è miôr tirâsi di bande e scuviariz i zûc dai oseladôrs. Cussî si uadagne timp, no s'impeolisi tal vîc e si piarte biel plane i furbacjoz a ruzj cun cjartis dez-zentis une briscule scuviarte e i popul furlan a cjâlâ e giudicâ la democrazie: ch'è vere.

Il Friûl ur fâs pore

Man man ch'al passe i timp si viôt simpri miôr ce tant impar-tant ch'al è i Friûl e si capis sim-pri plui varesche dopo di tele m-tude le costituzion no si fâim a meti sù la region furlane. Par-ecche 'a sôs luse democrazie che no a nufe di democrazie, fur des cjacaris (ch'è rimâm a di chei che lis fasim e ch'è costin une vore a di chei ch'è stam a scollâsi); une democrazie ch'è je tal g. qual di, un regime. Al è propi un regime st-ruvût di democrazie par stâ tal quest di chei di prime. Di fat il nazionalisim al è simpri compagne, lis armis, il militâr e son simpri la prime robe; i continis e son sim-pri li a dividî i cristians.

Democrazie al tûl di guviâr di po-pul; il popul nol tûl ueris e par no fâ ueris no coventin armis. I Fur-lans cun tantis ch'o'm'an provadis e capissin chestis robis cumò, e i talians si son inacuarsi. Sa fossin democrazies, s'a fossin cristians par dabom 'a saressin contenz, ju judaressin, a' carestin fate la re-gion dopo in ca, tratansi di stabill dassen la pâs di chestis bandis. Ce fasimo in pen? E fasim di dut par scuridî i Friûl, par scancelâsi magari de cjarte geografiche, par sparizzâ ne dal mont i Furlans e fâ vigni cheati âtre int.

Jodin mo. O vin scrit al sfuej ch'al a publicât un articul dula che Diego de Castro al discor di mi-noranzis etnicis e linguisticis senza t'è nancje iniment la mi-noranze furlane, e la nestre letare no je stade publicade; la stampin sun chest sfuej tant par dâ imò un'idee de democrazie taliane (pie-montese in chest côs).

O vin scrit al servizi meteorolo-gjic da l'aeronautiche ch'è leta-rute publicade tal numar di dez-zembar, e in grazie dal sostent de difese subit dopo a' vevin tacât a nomenâ i Friûl: a' jan dit un pâr di voltis sul Friûl e sulle Venezia, po sulle Venezia e sul Friûl e po ancj'mò sulle Venezia, su Venezia e sulla regione Veneta senza t'è in-iment il Friûl, come prime.

L'Arzicoel al jere agene muâr che i sfuej venit ch'al jes in Friûl al si domandave cui ch'al sares vi-gniât tal so puest, e al rispundev che nol sarea stât un vescol furlan ma venit o ben lombardi. I predis furlans no jan di t'è un vescol fur-lan, ch'a ringrazin il Signôr di no

lâ ancje lôr vie pa l'Italie, come i vescol furlans, par-ecche l'astori-tât religjose no ringrazin nancje je i Friûl; in ten' scundût la re-gion ecclesiastiche venite, che cumò j' disin trivenite ancie a di ch'è. A' jan publicât che âtre di la Notifi-cazione dell'Eccomo Episcopato Tri-veneto firmade dal patriarce e di duc' i vescol de region trivenite, parch'è fos lete in dutis lis gleasîs des tre Veneçis. 'A chel docu-ment, naturalmenti, no si pò jâ di mancûl di discor di sintineis e si ferele dal «ordin sozjal cri-stian», che si lu rêt tan' ben in Maroc, in Aljerie, in Tunisie, tal Kenia, a Zippo, a Goa, come che si lu veve bodât par tant' sceti in dut il mont là che i cristians - no contenz di copisi tra di lôr - e levin a puartâ la ziviltât cu' lis armis, che - posto ch'è jerin cri-stians - no forevin vigni fûr ni lagrimis ni sanc.

Il vescol di Padue al a intenzion d'implantâ un ospedâl sul fâ dal Cottolengo che con il contributo dei comuni triveniti beneficherà gli infermi delle provincie trivenete - al conte i sfuej - e al cjape dentri ancje i Friûl, senza innomen-â. San Jose! Cottolengo al scue-dût i comunis ancie lui pe Cjase de Divine Providence? Tal ordin dal di dal nestri consei provincial al jere notât: fondazione di una Casa della Provvidenza per le Tre Venezie e Padova.

Ferelessimo almanco di provin-cis venetis e furlanis; di comunis veniz e furlans; siôr nò: i Furlans e' jan dome di tirò fûr bêz, no jan dirit di sei nancje nomenâ. Ma quant sarano bogns po di fâ lôr alc in Friûl cui bêz dai Veniz? A Gu-rizze e je stade une reunion di sindics parvie dal Cottolengo pa-dovan, e un sfuej triestin al sc'rif: riumioni come quella avvenuta a Gorizia, avverranno per le altre provincie del Veneto, tanche Gu-rizze e fos une provincie venite.

Intant il nestri Chino al è lât a cjatâ i Furlans in Americhe dal Nord, par cont dal Friûl nel Mon-do, e al conte di chei ch'al cjape in reson di 2200 francs a l'ore, ma nol dis nîc di chei ch'a orestin tornâ a cjase e no jan avonde bêz par pagâ i vîz. E po 'e metin sui sfuejs e 'e disin par radio di puez' ch'è son pal mont, par-ecche i Furlans a' pestin a ocupâju.

Mons. Vigj Ridolfi al dis alc sul cont dai Furlans in Americhe, ch'è son 35 agn ch'al va sù e jù, e i sfuejs 'e scrivin pôc e nîc dal so di-scors. Al conte che in Argentine a' saludin il popul talian, il popul furlan e i popul todesc, e i sfuejs no ripuartin; al conte dai triestins ch'è disin che i Furlans 'e ram in Meriche a vendi petorai, e i sfuej nol nomena i Triestins, al sc'rif in qualche parte d'Italia. Al dis alc par furlan e i sfuej al stampe ch'al tecele dialettalmente. Si capis che un predi di ch'è sorte 'e oressin ch'al les simpri sù e jù, senza fermâsi 'n Friûl; al è masse pîriculôs.

Par chei sfuejs il furlan al è no-me un dialet e la marienghe 'e sares il talian.

Dutis chês comissions ch'è stu-diavin di e anot par fâ 'l statût speciâl dal Friûl cu' la Vignesie Julie si son inacuarsi - dome cu-mò - che no si sa se Friest al a di sei dentri o fûr de region, e si son fermadis.

Il Friûl nol esist nancje pe Azion Catholiche: il cav. Arnaldo Armani riconfermato delegato nazionale per le Tre Venezie dell'Unione Uomini di Azione Cattolica.

La Rai e discor des fieris di Santie Caterine, Sant Andree, San Nicolò, Santie Luzzie, tradizionalis nelle provincie venete.

A Trent e je stade l'assemblea triveneta degli autotrasportatori, dula ch'è jerin ancje Furlans.

(E va indenant in IV pagjoe)

UN SEQUESTRO DI MASSE

La polizia taliane e l'Interpol 'e cirin un funzionari de ministra-zion de justizie, una vore consi-derât prin di cumò, ch'al jere ca-po uffizi dal depuesit «Corpi di reato» tal palaz de justizie di Milan.

Il dotôr Gennaro del Grosso - russi al si clame ch'è impiegât - la vares tirade imò indenant sen-zè rognis, se la baneje Comercial no lu ves denunziât par assegnos a ueit. Par vie di cheste denunzie l'autorità investigative 'e tacà a sbisiâ tai afârs dal capo uffizi e cussî 'e vigni a savê che te ban-ge d'Italie e jerin stâz depositâz dal dotôr Gennaro, saeuz di tele che in pen di brillanz e pieris pre-ziosis - dute robe sot sequestro - 'e jerin stâz jemplâz di monedu-tis di cinc e di dis francs, a messet cul glerein. Squasi simpri la robe sequestrade 'e je robe robade, robe ch'è a bisugne di sei mitude in lûcs sigurs, e vadi daûr di chest resonament il capo dal depuesit al a di v'è aplicade une gnove pre-cauzion; ch'è dal dopl sequestro conservativ e personal, dôs ejosis che il codiz e la procedure penâl si son dismenteaz di cjoli in con-siderazion. Cussî, se rivaran ad-re di cjapâlu, il dotôr Gennaro al impararà a no sequestrâ par cont propri, la robe bielzâ sequestrade de justizie.

LA «BEFANA» E' PA-RENTE DI «BABBO NATA-LE»?

ZELENZIS

A di une interrogazion 'e Cjama-re al è stât rispundût che i titul di «Zelenzie» no lu metin plui tai az uffiziali, ma nol è proibit di doprâlu tai rapuarz personal. Si capis, di bant no sin in Italie; a Napoli e in Sicilie no puedin fâ di mancûl di clamâ eccellenza e di di voscenza a di cui che ur pâr, Spagnui e Borbons a' jan lassât il segno!

Ma qualchidun ch'al resone al è incj'mò, e Vigi Preti - il sore-stant ch'al è daûr a meti a puest lis pensions di uere - al a fate une biele circolâr par-ecche no j' disin plui zelenzie. Chel al è un omp.

SCOVAZZIS

Al consei comunâl di Triest al è stât presentât un projet par sîrutâ lis scovazzis: si farân gran-dis pocis di aghe indulâ ch'è ve-gnaran sejariadis. Ce ch'al cole a fons, al vegoarâ ripartit, ce ch'al reste parsore, sbrumât, masanât e fermentât, al deventarâ ledan che al vegnarâ vendût sedial a cubos, sedial in sacs di cjarte, intan' ch'al larâ in cinise l'inservibil. Dut il materiâl al sarà sterilizât prime che lu messedi 'l personal. Chest implant al darâ di vore a 34 di lôr e al costarâ al comun di Triest 216 milionis, ma j' bêz ju darâ fûr il guviâr, ch'al a smolat doi mil-iariz e zitât adriatiche par fâ scuclis e oparis sanitariis.

Udin nol a olût restâ indaûr e ur dâ une divise ai scovazzins e si spere di viodi in curt chei di-sgraziâz lavoradôrs ch'è sgarfin saldo tal ledan, mangjâ tun local decent, dopo une buine lavade; l'uffizi sanitari po, al a di viodi ancje dai depuesiz des scovazzis, ch'è an vande impetâz lavorenz e vizzinzanz.

RUCULE

No si trate di ch'è jarbuzze che, sposade cul ladric, e dâ un man-gjâ di Diu, ma di une ebrece, Pol-ly Adler, nasude a Yanow in Po-lonie e deventade famosa a New York dula che dal '25 al '45 'e veve direzude une aziende, une sorte di pare dai divertimenz. O-norade e protezude dai gangsters e dai racketeers 'e podeve infotâsi di zudis e di polizais: proclama-de la czarine de prostituzion, che-ste rucule 'e a sc'rit un libri e cu-mò cjatât un editôr ancje in Ita-lie 'e zire pes zitâz de penisule par faj reclam, e mericane. L'on. Danilo de Cecci al a fat une vore beu a presentâ tant a Segni che a Tambroni une proteste e une do-mande par che si ejolin provedi-menz cuntri di cheste siore. La nestre morâl no je rivade 'e rela-tivitat ch'è permetev: ch'o jeri a New York dal '13) di viodi una schirie di fantaisis ebreis da l'Euro-pe orientâl cui lôr morôs, ogni lunis denant di una banje dula ch'è levin a depositâ i bêz quistâz tes cjasis tipo Polly Adler, bêz che 'e servivin magari par meti sù cja-se o comerzio.

I. PITASSI

Trieste - Gorizia - Pordenone - UDINE - Padova - Vicenza - Milano

VIA MERCATOVECCHIO, 2 (angolo Via Rialto)

SICURAMENTE IL MEGLIO IN CONFEZIONI

UOMO

DONNA

BAMBINO

Letaris 'e Direzion

Siôr Diretôr,

dopo dis agn ognidun al se ce che valin lis promessis e ce che valin i omps ch'e un fat lis promessis. Si pò cognossi ce che an fat par sè, ce che an fat par sè cul pretest dal pais, e ce che an fat pal pais. Ce miserie! Ce marum!

Erial mo un stum masse biel che nol pòdeve verâsi? Esal un stum lâ in scuele l'Autonomie regional? Mi fâs dâl la puare int, che vares podût rigjavâ un util de posizion gjeografiche, dula che vit e mûr; mi fâs dâl la biade int, che dome tai fum dal fogolar, dome tal clip de stale 'e rice adore di oazi « il pan dâr e lis lujanis di sede ». Toçâ il cûl cul dêt nol sarâ mai pussibil, nancje sot de « autonomie », ma forsît si podarâ cê la panarie plûf bondant, forsît strussâsi un pòc mancul la vite.

Cuâl, in Friûl, no len; cuâl no industrie; cuâl no petrolio! Aghe si però, tante aghe... E viodise a puarta vie dal forest; viodi a puarta vie l'uniche grande risorse dai furlans, dopo il braz dai omp, al fâs vignî scûr devant dai voi? E vignî sù la fote aneje cui tradis indordelis dâur de peraule lusint « Lavôr e Progres »; come se la stesse peraule no podessin dille e mantignille aneje nô?

Ce si puedial fâ doman cence ch'è uniche risorse par alzâ il nivel de nestre puare vite? Parcè stino a cjâlâ il mercjât che il forest, cun sentarie foreste, si po di a vantaz dome dal forest, al fâs de nestre aghe? E se mo cussî sporcje e cussî ufiele la vite?

L'aghe par lez 'e je nestre! O dovaressin nô fâ i lavôrs, stiarçisi cun comut de nestre aghe; clamâ il forest a vore dopo ocupât il nestri; vendi l'aghe di plûf, invezzi... 'o pain lis spesîs dai lavôrs che an fat, lis machignis dai grand' impianti, il gras dai motôrs e i bocoms ch'e gambiaran tra 20-30 agn, 'e 'o continuerin a pajâ un sproposit, cence confrontant cum duc' i pais xtrîj.

In Austrie, 'o podêis lâ e viadî aneje vuâtris, lis robis 'e vadin andiant un pòc plûf a cristian. Lis grandis societâz elettrichis dal tal o de region (TEW Tauernkraftwerk Glöckner-Kaprun p.e.) no an gjatit lis pizzulis ch'è lavorin indipendentis.

Un tecnîc de S.F.E. ch'al jere cum me, mi spiegave il parcè e il parcò: i « mucs », al disève, 'e an 'nevore di aghe! Iò 'o ribatevi che il Friûl a 'ndi a fin parsore il cjâf; e che al podares vendi l'aghe in pen di lassâse robâ.

Te regjon di Salzburg la int 'e pae la lûs eletriche 50 S. al Kw; se in cjase al è un fornel o un qualunque miasenin 'e pae avuâl tant la fuarze industriâl che la lûs, 35 S. il Kw; la fuarze consumade di gnòt pal riscjaldament 'e coste 10 S. il Kw. E chei de S.F.E. al spie-

gave che nô 'o scuqin vèle plui cjare di lôr par vie dai miliarz che lis societâz 'e spindin pai lavôrs e pai machinaris. E jo, ros come un gjambar, 'o j fasei viodi che dopo pòs agn la dite 'e vares incassât lis spesîs, proviodût al mantigniment, al gambio des machignis e impi di ribassâ la lûs nus 'e vares cressude; e che se veve pore di lâ in malore 'e podere lassâ che lis nestris aghis 'e coressin pai lôr trois. Lis tassîs dai furlans 'e varesîs forsît podût fâ il meracul che fasin lis SADE e cet.

Ce distai lui siôr diretôr? Ch'al spieghi ai furlans, ce che si pò fâ cu' l'autonomie; ch'al disti ai furlans di sreasî!

Ostrighe di furlans, int pusitive, int che ten 'ne tore al rost, sreasî! 'E son dibot 10 agn ch'o durnis, 10 agn che chei âtris us saltin parmis come a puars sotans. 'O ai pore che succedi ce che disève che lenghe sciete di San Bernardin: chei âtris 'e cjaparan simpri plûf coraio lin ch'è vignaran a pissaus sul cjâf... se no us an za pussât!

pre P. L.

« Patrie dal Friûl » 'e à scrit alc aneje a proposit des aghis, e parve de autonomie nol è nie ce spiegh: l'autonomie dal Friûl cun tun statut special 'e je te costituzion. Al covente che i furlans cumò 'e fasin jentrâ tal cjâf di senatoris e deputât, e di ogni sorte di autoritât, che la costituzion nol baste curâse, si à di metîle in vore shauman. Se nô no si va a votâ par nessun, o ben si vote pal Friûl.

Diplomazie e Cine

Il stât talian al è interessât di retamentri tes industriis cinematografichis e al dà milions di sussidis aneje 'es piliculis che no ju meretaressin: podopo al jude aneje a fâ reclam dai films a l'estero. Cussî, par vie dal sistem des sovencionis, i contribuents talians 'e an vude la sodisfazion di savè che, pe proiezion a Londre dal « Carosello Napoletano », 'e son stâz spindûz un 40 milions: pro pi ben spindûz parecche si tratave de Lollo, rivadè di pueste in Inghiltere par viodi che rappresentazion. La nestre Ambassade, pe ocasion, 'e à ufîrt un gustâ di gale e par pòs di lôr: la Lollo, la regine Bete e qualchidun âtri di ch'è clape. Lis spesîs par chest gustâ 'e son stâdis mitudis in tun cont separat, ma l'ambasador de Italie a Londre al à di vè vude, finalmentri, une grande sodisfazion, ch'è rione plui di une vitorie diplomatiche e ch'è coste mancul.

Strolic e lunari

La nestre Filologiche e à fat jesi un biel strolic pal 1956, un strolic propi furlan — e cui colòrs dal Friûl — ch'al è un gust a viodîtu, a viarzilu, a lellu. Un miôr di chel âtri i scritôrs e brâf il disegnadôr. E aneje « Sot la nape », il boletin de Filologiche, al è ben fat.

'E je ore che 'l Friûl si jasi viodi cu' la sò muse sciete, senze trucs!

Tal lunari di Titule Lalele impi al è un articul, dula che Turo Manzan cu' 'a scuse di tre pitôrs furlans ch'è vevin studiât piture in Italie e che alore 'e pituravin par talian, al trate di nazionalisc' i autonomisc' furlans. Ma ce sorte di nazionalisc' puedino sei po chese' autonomisc', che no uelîm conjins politics, ni soldâz, ni spiis?

Dino Menichini al firme aneje lui cun dôs mans chel articul; po cun quatri siôr s'al ûl; ch'al si comudî!

Biele come 'l solit « Stele di Nardâ » de Vite Catholiche.

Vie Beloni

A proposit di cheste strade, ch'o vin scrit alc tal numar di dezzenbar, 'o scuqin fâ une corezion parcech'è je une tabele aneje sul cjanton dal UPIM, propit in plaze al ven a staj; cussî lis tabelis 'e son quatri: une par cjâf e tal miez ch'è moderne cul V ledros.

Une lauree

'O vin todât il sfuej, scrit par furlan, ch'al dà part de lauree di Gino Somede dai Marses, ch'al è decentât miedî e citoi a Bologne, e si consolta aneje nô. Un dotôr presentât cussî al fâs buine impression a colp.

For e Davuatri

L'ultime di noverbar al è stât inaugurât il municipi di For e Davuatri, cun tun biel discòrs dal sindic ch'a jerin a sintîlu aneje Ladins dal Trentin Sudtiroî e Carintias.

La cjarte dal gustâ, cu' la steme dal comun e il fogolar cul cjaredâl e 'l bronzin sul fûc, 'e merele copiadis: « ritardas - Porsut nostram e spongo di Culino - Gnocs tal ciâr - Crodein e crant di Culino - Ciamoc' e polento - Formadi di mont e di latario - Crostol - Mfio, piors e cocolôs - Cafè - Vins, Tokai e Merlot dal Cuel ».

Al ven a staj che 'l furlan al s'invie; dâur de cjarte al regnarâ aneje li rest te nestre marilenghe, un pòc a la volte.

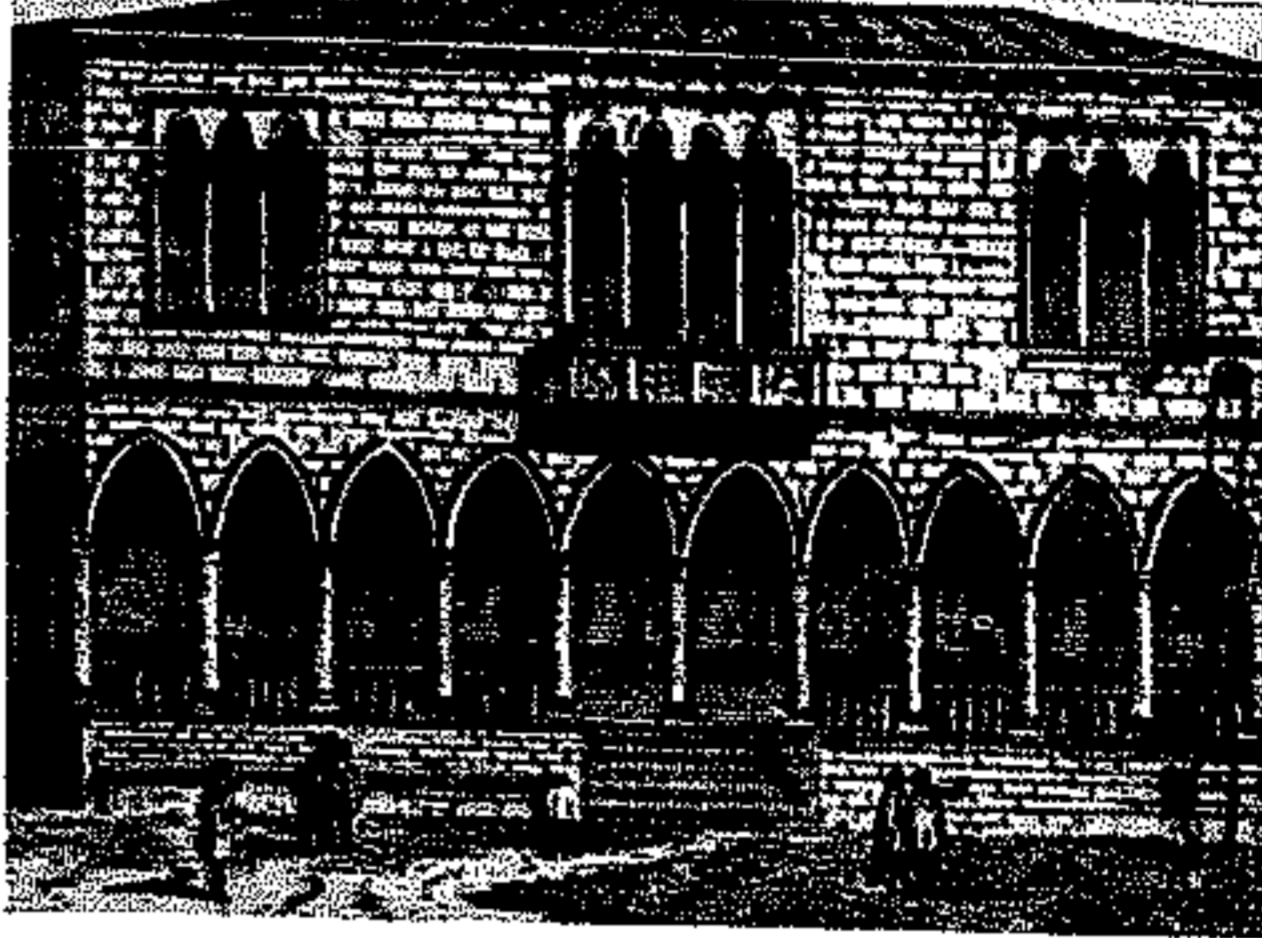
Tal Gniif Pirona nol è For e Davuatri; al è La For, Fors di Voltri e Fors Avoltri, e al va ben ch'è regnin fûr i nons scler. Se ognun al si fâs viodi par chel ch'al è, e nol à pratexis di comandâ al va subit daccordo cum chei âtris, tanche mie; la stime e 'l rispîet 'e valin pûr de pore e de sudizion.

Quistions di storie e di lenghe

LA CIDULE O MACHINE DE JUSTIZIE

Al è stât scrit che une volte, sot dal nestri Palaz, si mignestrave la justizie. Chest al è vèr. E al è aneje stât scrit che ta chei anei di fiâr che si viodin fieçjâz tal basament de balustrade, di fazze a la Colone de Justizie, e' vignivin leâz i condanâz a la berline. E chest, invezzi, nol somee vèr.

A ce che vessin siarvût chese' anei di 25 milimetros di spessor e respetivamentri di 12 e di 21 centimetros di diametra par dentri, lu si po capi dal dissen ch'o viodeis cul sot: un cjavêz de cuarde al jere peât te rinceje, e ta chel âtri cjavêz a 'ti tacavin, leât ben ben cui braz dâur de schene, il condanât, opûr, par ch'al si deridès a rispûndi, chel pûar biât che nol



« LA LOGGIA PUBBLICA DELLA CITTA' DI UDINE

Luogo destinato al passeggio de Nobili cittadini, ed alle sezioni giudiciali del Vicario Pretoro, e de Giudici Astanti ».

oleve pandi o che nol veve nuje ce pandi. Dâur oedî dal zudis e cun dutis lis règulis, il sogjet al vignive alzât sù di pès a qualchi metru di altezze e po, a cuarde molade, si lu lassave plombâ jù fin squasi par tiare. E cussî une volte, dôs voltis,



« PALAZZO PUBBLICO DI GEMONA »

tre voltis e cet... fin ch'al fôs stât necessari par drezza pulit lis spalis.

'E jere cheste un'usanze gjenêral dai popui civij e la nestre prime stampe, che jé dal 1753, 'e mostre une vore clâr cemût che, te sò biele simplicitât, al funzionave 'l mecanisim.

La secunde stampe 'e jé dal 1771. 'O sin a Glemone e li, a man zampe sot la linde, si viôt la sò brave cidule. L'incisôr al si dismentea de cuarde e de rinceje: ma cheste rinceje duc' e' puedin viodile anejmò vuê, plantade a 30 centimetros di altezze dal plan de strade (15 milimetros di spessor e vot centimetros di diametra par dentri). Duncje, nuje herlime: palaquâl 'e dorcve invezzi siarvî ch'è cjadene che si viôt picjade li dongje.

Qualchidun al sarâ curiôs di savè parceche a Udin i anei e' sedan doi, impi di un sâl, e parceche un dai anei al sedi in companie di un rampin. Nol è fazzil rispûndi. Ad ogni mût 'o tornarin a discori.

Bon an!

TITE

IRENEO DEL FABRO
BORC DI GLEMONE 68, TEL. 33.58 - UDIN

Mobij artistics in ogni stîl
Galantarîs artistichis par regaj

DUTIS LIS CONFEZIONI

ca di

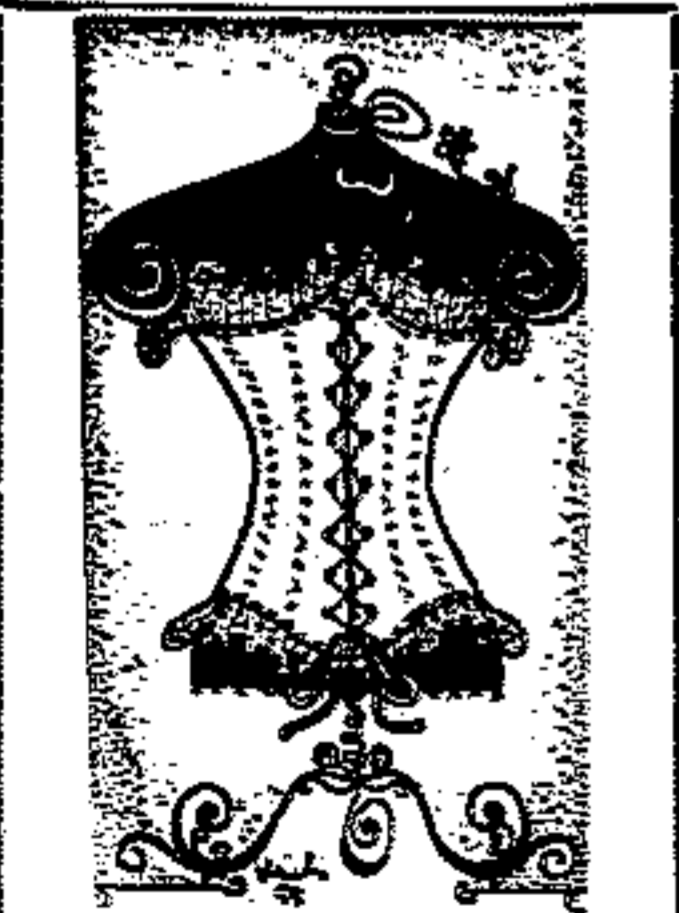
RONCHI

UDIN - PLAZE S. JACUN (Matteotti) N. 20 - Tel. 28-88

“VITRUM,, DI M. MARTINI

UDIN - PLAZE S. JACUN

SERVIZIS PE TAULE, PAR CAFE, TE'
PLAZ EN SORTE - CÛCARIS DI CAFE, TE' E GELIZION



BUSC' - CORPEZ
VENTRIERIS « BERNE' »
PANZERIS
CJALZIS ELASTICHIS
ca de "IGEA"
Borc di Glemone 41
Udin

MARELLI

ERCOLE MARELLI & C. - S. P. A. - MILAN

Motôrs - Pompis - Ventilâtôrs - Trasformatôrs - Alternatôrs - Pizzulis machinis eletrichis
COSATTI & Dr. Inz. SALVO

UDIN - VIE CARDOCCI, 5 - TELEFON 71.03 - UDIN

SEZION AEROTECNICHE

Implant di condizionament, ventilazion, riscjaldament, essicazion e refrigjerament

L'equilibrio del potere Auguri

Non è molto difficile intuire quali siano stati i motivi della visita in Friuli dell'ambasciatore britannico, Sir Ashley Clarke, se si pensa al tradizionale gioco diplomatico della sua nazione, impegnata per la prima volta a spartire le influenze nelle nostre zone con un associato: l'America, che facendo la parte del leone elimina a poco a poco il concorrente da interessi commerciali e marittimi, mentre lo viene soppiantando nel campo altrettanto importante dell'influenza massonica, già di esclusiva pertinenza del Grande Oriente di Francia che, sotto la direzione inglese, era riuscito ad imporre prima la Triple Alliance (Germania, Austria, Italia), poi gli interessi dell'Entente Cordiale (Francia e Inghilterra), preparando la prima guerra mondiale e la defezione italiana dagli alleati.

Anche durante la seconda guerra mondiale l'Inghilterra ebbe un ruolo di primo piano nei riguardi dei nostri confini, e nelle memorie di Churchill troviamo ampi accenni sui compiti e sul destino dell'ex Kustentland o Littorale Adriatico, restituito in parte all'Italia solo con la firma del trattato di pace.

Secondo l'opinione comune le formazioni partigiane sarebbero comparse in Friuli dopo l'ottobre del '43; in realtà parecchio tempo prima erano state predisposte, lungo tutto il nostro confine, basi organizzative a cura di antifascisti italiani, friulani, sloveni e fra questi si trovavano naturalmente gli agenti delle rispettive nazionalità e specialmente quelli anglosassoni. Tutti sanno il grande aiuto propagandistico di Radio Londra, che se servì a creare uno stato d'animo utile alla Resistenza in Friuli, non fu meno utile per gli interessi alleati e per quelli inglesi in particolare. Non fu per altro caso che il Friuli, dopo la sconfitta italiana, ebbe per oltre due anni un governatore inglese, il colonnello Bright, insignito della cittadinanza onoraria di Udine, molto ben voluto per l'interessamento dimostrato ai problemi della nostra terra e spesso volte osteggiato, intralciato proprio dai rappresentanti della resistenza. Sembra che l'Avv. Candelini, allora dipendente dal governatore inglese, cercasse di ritardare quanto Bright chiedeva o stava per ottenere da Roma, in quegli anni molto remissiva, data la situazione fallimentare della nazione. Situazione che i friulani seppero sfruttare magnificamente con l'indipendentismo degli av. Gallo, Finocchiaro Aprile e soci, mentre da noi i vari Candelini, desiderosi di benevolenze patriottiche, menavano il can per l'aia e ba-

davano soprattutto agli affari privati. Tutti sanno come la Madre ricompensò in seguito la condotta dei figli. La Sicilia ebbe più che un'autonomia, una semi indipendenza, centinaia di miliardi e una Corte Costituzionale concessa a tamburo battente, mentre il Friuli, costretto a versare al governo persino il ricavato dei cavalli cosacchi, è stato inserito nella carta costituzionale come regione a statuto speciale e quanto è successo dopo, fa pensare che si sia trattato soltanto di un espediente elettorale del momento sfruttabile eventualmente ancora.

Ma per tornare a Bright, si deve notare che il periodo del suo governatorato segnò il culmine della simpatia mostrata nei confronti di Albino: dopo cominciò il declino sino a che gli USA finirono per annullare, causa le note vicende, le ultime tracce di anglofilia.

Oggi la Madre di Washington sostituisce il Grande Oriente di Francia e il Rotary, i Lions, limitano l'influenza dell'altro rito al proletariato massonico.

Queste probabilmente le ragioni che hanno indotto Sir Ashley Clarke a far un giro tra noi con la scusa di fare una conferenza sulla « Equilibrio del potere » quel Balance of Powers adoperato così proficuamente per cinque secoli dall'Inghilterra, per salvaguardare i propri interessi e frantumare quelli degli altri.

Se in questa conferenza, tenuta a Udine nella sala Ajace, l'ambasciatore aveva un ruolo pesante, ha potuto rifarsi a Gorizia.

Ricevuto nella sala del Castello, sir Ashley Clarke ha sopportato con la Bemba tradizionale il querimonioso discorso del sindaco goriziano su l'iniquo confine, i martiri e le mutilazioni e da uomo di spirito ha saputo cavarsela prendendo lo spunto dai ballerini che si erano esibiti in danze friulane, notandone la somiglianza con quelle inglesi. Quale miglior affinità di quella del ballo, quale migliore occasione d'amicizia! Che magnifico veglione, sir Ashley Clarke, se ci fosse l'equilibrio del potere in queste neorotiche zone di confine!

Autarchia comunale

Non piace l'espressione di autonomia comunale, perché forse più chiara, e si preferisce questa di autarchia, che i professori di diritto amministrativo usano nelle loro lezioni e spiegano con severo cipiglio. Poi c'è l'autarchia provinciale. Mi par di sentirli! Quali sono i più importanti istituti autarchici? Si risponde: il Comune e la Provincia. Poi, una volta laureato qualcuno si dimentica dell'autarchia che è sinonimo d'autonomia, e diventato patacava, consigliere comunale o anche a volte sindaco, assiste, spesso indifferente, allo strazio che si fa di questa benedetta autarchia, anche in materia ove la competenza del Comune deve essere indiscutibile e, nella polizia stradale nei centri abitati.

È chiaro e certo che il Comune, i consiglieri, la giunta, il sindaco conoscono la topografia della loro città grande o piccola che sia, conoscono quali sono le vie più larghe, quali le piazze più ampie, quali le più strette, quali vie sboccano p. e. in riva al mare o quali s'intersecano su una collina, sanno quali le pubblicazioni di polizia insigni, di chiese storiche, di monumenti importanti o curiosi. Erbene, volete sentire una propria in materia di polizia stradale? Si pensa, e forse s'è già fatto, di torre ai comuni la competenza di regolare il movimento stradale. Nientemeno. E ora chi lo regolerà mai, chi lo potrà regolare? Sarà probabilmente un'unica legge, sbagliata in partenza perché applicabile a tutti i comuni d'Italia, e ispirata certamente ai criteri dei signori dell'Automobile Club italiana. Questo è certamente uno dei più grossi attentati, una delle più gravi lesioni all'autarchia comunale che si sta organizzando alla chetichella, senza che finora un solo Comune abbia reagito, senza che una sola voce si sia levata, in Parlamento, contro l'inadatto sopruso. Se poi dal generale passiamo al particolare, e sempre in tema d'autarchia comunale, posta in non cale o legalmente calpestate, è bene ricordare il recente caso del Comune di Gorizia. Questo Comune aveva deciso d'intitolare una via della città a Vittorio Emanuele Orlando. Ora sembra a me che nella denominazione delle vie di una città, il Consiglio o la Giunta comunale do-

vrebbe avere la facoltà di fare e disfare. Nossignori. C'è una legge, naturalmente nazionale, come quella che regola i concorsi dei maestri elementari, la quale prescrive che un uomo non possa avere tale onore che a dieci anni dalla sua morte. Ma che cosa poteva mai succedere, se si fosse lasciata attuare la deliberazione della Giunta comunale goriziana? E per la memoria d'un uomo che ha il suo posto nella storia della prima guerra europea? Niente di niente.

Non vorrei però che si pensasse che sono favorevole al sistema di denominare le vie cittadine da uomini illustri vivi o morti, anzi protesto che, per comio mio, il sistema dovrebbe essere abbandonato, per ragioni pratiche: ma posto che in Italia e non solo in Italia, c'è questo sistema, giova ancora rispettarlo e non venir fuori con una legge che anche in questo limita l'autarchia.

Ma non si finirebbe tanto presto, se si volesse discorrere delle limitazioni, poste dalle leggi nazionali alla competenza del Comune. O non sono privi i Comuni della facoltà di regolare lo spazio degli addobbi nei locali pubblici e di quello di prolungare l'orario di chiusura degli stessi, in occasione di feste, si può bene, ricorrendo ogni anno, e per le quali non si dovrebbe poi aver bisogno di sempre nuove ordinanze? Eggiare queste si emanano, solennemente, ogni anno, per Capodanno, per San Silvestro, per gli ultimi di Carnevale. Se ben ricordo, ne ho vista una firmata dal signor Prefetto, nientemeno!

Secondo il significato corrente "augurio" è desiderio o speranza del bene altrui, e "augurare" è esprimere il desiderio che ad altri avvengano cose buone e liete.

Sono efficaci gli auguri? Ammesso cioè che siano sinceri, fatti con tutte le buone intenzioni, giovano veramente a chi li riceve? Se giovassero ne risentiremmo noi tutti un vantaggio, poiché tutti ne riceviamo in gran copia, specialmente in occasione delle feste di Natale, Capodanno, Pasqua. Ogni Natale, ogni Pasqua dovrebbero esser buoni, ogni anno dovrebbero esser buoni. Senza contare onomastici, genetliaci e altre ricorrenze. Con gli auguri — sinceri e frequenti — dovrebbe essere assicurata la felicità, l'esistenza dovrebbe trascorrere tranquilla e beata; il mondo sarebbe in pace.

Sappiamo invece — lo sperimentiamo ogni giorno — che non è così. Nonostante tanti auguri indubbiamente sinceri, i nostri crucchi non diminuiscono, né scemano le preoccupazioni degli uomini di governo, dei personaggi d'ogni specie, che pur vediamo prodigarsi in auguri a non finire anche con manifestazioni pompose, massime da Natale a Capodanno; né cessano le sciagure umane che sembrano anzi aumentare.

Noi facciamo auguri a tutti ma continuiamo a diffidare di tutti; stiamo sempre in guardia, perennemente in armi, armati nell'animo e armati nel braccio, e l'arme non reca il bene, non fa bene a nessuno. Ma non soltanto la nostra condotta non corrisponde alle nostre espressioni augurali; è il fatto stesso degli auguri che sembra non debba andar bene. In sostanza che dimostra il nostro augurio? Non dimostra la nostra presunzione di poter influire sugli eventi, di poter disporre del bene a piacere nostro?

In fondo non soltanto "buon Natale", "buon anno", "buona Pasqua" sono espressioni presuntuose, ma gli stessi "buon giorno" e "buona sera" son viziati di presunzione. Di fatto sono ormai parole convenzionali, semplici saluti che si dicono senza pur mente al significato originale, per mera educazione. Non dipende certamente da noi che il giorno sia buono, però mentre auguriamo il buon giorno ci adoperiamo in quanto possiamo affinché sia buono davvero? E se siamo credenti preghiamo il Signore acciocché mandi una buona giornata? Lo preghiamo per il nostro prossimo, per coloro cui la consuetudine vorrebbe che facessimo gli auguri, perché sia propizio a tutti? La preghiera non è forse preferibile agli auguri? Il Signore è onnipotente, e se la nostra preghiera sarà fatta in parità di cuore, con retta intenzione e ciò che domandiamo sia per tornare a vantaggio delle anime, sappiamo che sarà esaudita.

Ma poi se siamo cristiani non dobbiamo voler bene a tutti? Il cristianesimo è soprattutto amore, e allora non è superfluo qualsiasi augurio da parte dei cristiani? Lo augurio è manifestazione essen-

zialmente pagana. Il pagano osservando il volo degli uccelli o i visceri degli animali sacrificati trova gli auspici e si regola in conseguenza; egli era coerente quando augurava bene o male ai propri simili. Il cristiano ama e prega, non augura.

A che giova dunque affaccendarsi tanto negli auguri più vari? Invece di riempire di cartoline e biglietti di auguri le cassette della posta, accrescendo la fatica degli ottimi portalelettere, invece di spedire tanti telegrammi insulsi e ingombranti, invece di dedicare tanto tempo ai convenevoli e alle cerimonie augurali più o meno ufficiali, non conviene che miglioriamo la nostra condotta per rendere accetta la nostra preghiera?

Tra le ipocrisie e le presunzioni umane, quelle degli auguri sono — a nostro avviso — le più innocenti e noi ci permettiamo di continuare la tradizione augurando UN FELICE 1956 A TUTTI I LETTORI DI «PATRIE».

Moviment Autonomist Forlan

Al Direttore della "Nuova Stampa",

Sig. Direttore,

Abbiamo notato — con rincrescimento, perché conosciamo "La Nuova Stampa" come giornale bene informato — che nell'articolo del Prof. Diego de Castro "Le minoranze slovene che vivono in Italia", pubblicato al diciotto corrente, lì dove si nominano le minoranze esistenti nello Stato Italiano s'ignora la minoranza etnica e linguistica friulana, che è la più cospicua: circa un milione di persone su quarantotto milioni, vale a dire più del due per cento della popolazione. Minoranza etnica perché di stirpe celtica; minoranza linguistica perché parlante la lingua friulana del gruppo ladino.

I Ladini dei Grigioni hanno da tempo ottenuto il riconoscimento del loro idioma come lingua nazionale nella Confederazione Svizzera, e per quelli del Trentino Alto Adige lo statuto speciale della regione (art. 87) garantisce l'insegnamento del linguaggio materno nelle scuole elementari. A maggior ragione dev'essere dunque tutelata la minoranza friulana (che attende tuttora il proprio statuto speciale, prescritto dall'art. 116 della Costituzione), conforme l'art. 6 della Costituzione e secondo lo stesso Prof. Diego de Castro, che nel suo articolo ha scritto: "...occorre che lo Stato mantenga sempre la parola data; occorre aiutare le minoranze a qualificarsi senza ostacolarle, anzi incoraggiandole".

La minoranza friulana si è qualificata, come risulta dalla testata del periodico "Patrie dal Friul" (che si pubblica da dieci anni).

Vi saremo grati, Signor Direttore, della pubblicazione di questo appunto e vi salutiamo cordialmente.

La Segreteria del m.a.f.

INA CASA

L'Inr. Filibert Guala president della INA-CASA al 3° fat una relazione ro si è tratà di sprlungjà l'azienda par àtris siet agn: un lavorador su quindis dissal, al varà la cò cjasute a la fin di chesc' siet agn. Fasint i conz si viot ch'è convenientarèssin 210 agn parecche due' chei che cumò 'e pain pal plan Fanfani 'e rivassin adore di vè tunc cjasce; e chei àtris che intant 'e laressin sot dal plan aneje lör?

IN PROVINCIE

L'av. Pietro Marcot, ch'al è conser autonomist, al è presentadis chestis interrogazioni al president dal conser provincial il mes passât.

Chiedo di conoscere se la S. V. Illustrissima non ritenga di richiedere — ora che la Suprema Corte ha iniziato a funzionare — l'autorizzazione a promuovere istanza per la declaratoria di illegittimità ovvero incostituzionalità della norma decima transitoria della Costituzione.

Invero, tale disposizione ha bloccato definitivamente l'attuazione dell'articolo 116 della Costituzione dello Stato, denunciando così il vizio da cui è originata, e creando gravissimo pregiudizio agli interessi del popolo Friulano, di cui codesta Amministrazione è massimo esponente.

Chiedo di conoscere se la S. V. Illustrissima non intenda di promuovere uno studio e un'azione perché sia attuato in Udine un Istituto Superiore di Magistero con annessa Cattedra di lingue Romanze e di Filologia.

Il provvedimento sarebbe non solo di grande vantaggio e utilità per i molti Maestri Friulani, che con minima spesa potrebbero acquisire così un titolo superiore, ma costituirebbe anche il raggiungimento di una aspirazione vivamente sentita dalle nostre popolazioni.

Si capis che si saveve se ch'al vares rispundit l'av. Gustin Candelini, ma l'is interrogazioni le son fatis ben par 'aj vrod che i autonomist' no moltin, no si distemestein dal Friul.

L'av. Gustin al podere di nome di no; lui al si cjasce ben a capo de provincie, dongje dal prefet che i fâs di partefamint; ceri bazzil d'ost de regjon? E je par te costituzion, no bastial? E cui sarestei no a capo? e ce tant' festidis no saltarèsino fôr? (A propos di provincie e di regjon 'o vin scrit alc te "Patrie dal mês di otubar dal '54, e cumò nol è nie ce gambi di chel articul). Figurisi po l'università Romanze o Ladine, robis di sgrissalèr.

Al ven a staj che a capo de munitazion provincial al è propri un nimb de regjon; tocje olej ben ancje a lui e pret' i Signor ch'al si convertissi.

Si consolìn in pan cul conser Tosas che and' a sanadis quatri a propos di tutelè dal gavin, che Dio nus wardi. Ma no si podarèsissal mo daj di minisurà d'urman la provincie e prefeture?

Ritagliate e spediteci questo modulo. Il Vostro abbonamento aiuterà un giornale libero, che lotta per il bene del Friuli.

<p>Amministrazione delle Poste e dei Telegrafi Servizio dei conti correnti postali</p> <p>Certificato di allibramento</p> <p>Versamento di L. _____</p> <p>eseguito da _____</p> <p>residente in _____</p> <p>via _____</p> <p>tel. e c. N. 24-13531</p> <p>intestato a: Patrie dal Friul - Udine</p> <p>nell'ufficio dei conti correnti di UDINE</p> <p>Addebi (1) _____ 19</p> <p>Bollo lineare dell'Ufficio accettazione _____</p> <p>Bollo a data dell'ufficio accettazione _____</p> <p>del bollettario ch 9</p>	<p>Amministrazione delle Poste e dei Telegrafi Servizio dei conti correnti postali</p> <p>Bollettino per un versamento di L. _____</p> <p>Lire _____ (in lettere)</p> <p>eseguito da _____</p> <p>residente in _____</p> <p>via _____</p> <p>tel. e c. N. 24-13531</p> <p>intestato a: Patrie dal Friul - Udine</p> <p>nell'ufficio dei conti correnti di UDINE</p> <p>Firma del versante _____</p> <p>Addebi (1) _____ 19</p> <p>Bollo lineare dell'ufficio accettazione _____</p> <p>Bollo a data dell'ufficio accettazione _____</p> <p>Mod. ch 8 bis</p>	<p>Amministrazione delle Poste e dei Telegrafi Servizio dei conti correnti postali</p> <p>Ricevuta di un versamento</p> <p>di L. _____</p> <p>Lire _____ (in lettere)</p> <p>eseguito da _____</p> <p>via _____</p> <p>tel. e c. N. 24-13531</p> <p>intestato a: Patrie dal Friul - Udine</p> <p>Addebi (1) _____ 19</p> <p>Bollo lineare dell'ufficio accettazione _____</p> <p>Bollo a data dell'ufficio accettazione _____</p> <p>Capolinea numerata del bollettino di accettazione _____</p> <p>Dollo a data dell'ufficio accettazione _____</p>
---	--	---

(1) La data dev'essere quella del giorno in cui si effettua il versamento.

Il Friol ur fâs pore

(e va indenant de I pagjue)
Al è l'istituto federale delle Casse di Risparmio Trivenete, ch'al cjupe dentri ancje la nestre Casse di Sparagn.

Une dite 'e fâs stampâ ch'e à a Udin i piû assortiti magazzini del Veneto, e mancomâl che no je furlane; ma parcè mo partaju a Udin chei maqazens, s'e son dal Venût?

Ancje 'l Convegno triveneto dei geometri al è stât a Udin, e te mostre biennale triveneta di Padue a' jan esponût i lôr quadris ancje pitôrs furlans.

A Gurizze al è stât il Convegno interregionale delle Tre Venezie dei dirigenti e parlamentari d.c.

Il sorestant dal interno al è felvelât a Milan 'es autoritât da l'Italie setentrionâl ch'e dependin di lui, ancje a di chês dal Venit e di Triest, ma no a di chês dal Friol. Ce uelâl dè?

Il Centro di Documentazione della Presidenza del Consiglio dei Ministri al è fat stampâ dal Poligrafic dal Stât il lunari Italia 1956 cui costums des regjons, ma nol è mitût chei dal Friol. Uelâl di che'l Friol nol è talian? E'l Sud-tirôl è la Valdaoste alore? Si capis che la Presidenza del Consei 'e à di crodi o 'e ul fâ crodi che 'i Furlans a' jan i costums dal Venit. In faz alla rassegna televisiva Italia il Veneto sarà presente con due complessi: il GAD (ENAL) di Udine per il Friuli e il GAD di Venezia.

L'Associazione nazionale per il controllo della combustione 'e à une sezion dal Veneto orientale ch'e cjupe 'i Friol e Triest. E la FIGC - ch'è dal dalon - 'e à 'l Comitato regionale Venezia Giulia ch'al cjupe ancje tut 'i Friol.

Al è fin un Ente triveneto di Costruzione ch'al levoore chenti. (E lassin di bande i stramboloz che si sintin par radio: Pocienia, Valdajer Palazzo del Friuli per Puzosi).

Si viôt insuzin che'l Friol no lu cognossin trop e nancje no varesin cognossilu, parceche cumò che al è dâur a sveâsi ur fâs pare. 'E cirin in dutis lis manieris di scumidû, di tapandû, ma s'impâr distes. Lôr 'e son talians e 'e fasin di talian; ma lis autoritât furlanis, i senalôrs furlans e i deputât furlans, no viodin ch'estis rodis? E se lis viodin parcè no fasino mie par che'l Friol al sedi cognossût, nomenât e respetât? E se no lis jodim, se no si nacuarzin di chel tratament, ce autoritât sono? Nus fasin scrupulâ ch'e son dacordo ancje lôr. No anin capât inmò che 'l Friol al è une regjon come ch'al è une regjon il Venit, come ch'e je une regjon la Lombardia? E se i Veniz 'e scuedin i Furlans par un cont o par chel âtri, i Furlans 'e saresin propi basoi se no lessin ancje lôr a battile là dai Veniz pal interez dal Friol.

Al è di just che lis regjons 'e vedin di judâsi, ma nol è fregul just che une regjon 'e vedi di sfru-

tâ simpri un'atre regjon, ch'e mande pal mont la sô int a cuistâsi 'l pagnu. Coraggio alore Furlans: lait a domandâ bêt a Vignesie e a Padue.

Za un an 'o scrivevin che l'autonomie 'e sares vignude dal '55, dâur l'implant. No je stade vere e cumò impi de regjon 'e je vignude apene un'interogazion presentade 'e Cjarnare dai deputât. Par podè fâ incimò 'l carnèval des elezions ministrativis 'e disin di riformâ la lez comunâl e provincial e ch'è de finanze locâl; 'e metin l'indentitât di cariche pai ministradôrs. Ma 'l Friol, dulà isal il Friol? Ce oressino fâ de regjon furlane ch'e son vot ogn ch'e spiete? 'E je propi vere: la paura è cativa consigliera.

Daj osigjeno

Dopo la concorenze di Breme e di Amburg, cumò 'e à tacât a fâsi sinti ancje la concorenze di Flum e l'unic client che j reste al puart di Triest 'e je l'Austrie, dome ch'è Austrie tan' odeade dai iredentis julians, che une volte 'e cjan-tavin: « vogliamo schiacciare sotto i piedi, l'infame, austriaca catena ».

Chês cjadenis 'e son finidis te ferazze, la libertât 'e à consegna de 'e gran mari la fie martirizzate e cumò i triestins - int navigade, ch'e sa mudâ lis cjacaris in « flichis » e « plumâ ancje i « piumetti » dai bressalins, dismenteadis lis lotis cuintri dai Murs - si son mitûz in buinis cuo Viene e russi 'e an sigurât al lôr puart la clientele todesje. Duti lis esportabions austriachis che si servessin de ferade di Tarvis a Triest 'e an otignude una riduzion des tarifs di passe 'l treate par cent e l'Austrie, par dongje, 'e podarâ servisi dal puart triestin, squasi come ch'a fossin tornâz « i tims d'in ch'è volte ».

Chês sistemis tarifaris, dopràz par vinci la concorenze cui bêt di chei âtris, 'e sigurin benefizis di gale e par ches nol sares mal metju in vore dâurman: dopo da l'Austrie si podares combinâ ale ancje cu la Svizzera; bastares dome diabbâs un tie lis tarifs de ferade, in mût che un vagon spedit di Chiasso al rivi a Vignesie, o a Gjenue, cun tune spese plui grande di ch'è pal viaz fin a Triest.

Lis ideis ch'e rionin 'e an il di rit di fâsi strade e alore indenant: dâj osigjeno, tant il mont al va d'itori e dopo dut cui sa ce ch'al pò succedi. Al pò capitâ ancje un meracul, chel di viodi a tornâ une biele gubane il puart triestin, come dal '913 e ancjemò cu' la sigurezza che nissun iredentis al rivares adore di lâ sprese e di tradi la fortune un'atre volte.

A Roma anche gli agenti di P. S. pagheranno il biglietto del tram

Anche gli agenti di polizia pagheranno il biglietto sulle vetture tranviarie e sugli autobus di Roma. L'azienda trasporti di Roma ha accertato che il 30 per cento delle persone viaggianti era munito di regolare biglietto, mentre il 70 per cento viaggiava gratis.

La constatazione che a Roma viaggiano gratuitamente sugli autobus il 70% dei clienti ci suggerisce un consiglio tanto più che, al deficit di tale azienda, sopperisce, con notevoli contributi, lo Stato e quindi vi concorrono i denari di tutti i cittadini.

Proporremmo cioè di eliminare i biglietti ed i controllori (che costano circa il 35% degli introiti) e di far viaggiare tutti gratis! Il che del resto sarebbe in armonia con le aspirazioni di quella nobile popolazione!

DI OUL' ERINO CHEI ZUDIS?

La "Nuova Stampa" 'e à stampât:

Un caso interessante di resistenza e oltraggio a pubblico ufficiale è stato discusso oggi davanti al nostro Tribunale, chiamato a giudicare il muratore diciannovenne Arnaldo Siega. Costui, il 21 settembre scorso, era venuto a diverbio sotto i portici di via Rosselli con un individuo rimasto sconosciuto. I due erano anzi venuti alle mani.

Un meridionale, intervenuto per dividere i due contendenti, si era sentito gratificare con l'epiteto di « terrone ». Deciso a punire il Siega, l'uomo ricorse a due suoi conterranei, guardia carceraria, in quel momento in permesso, in un locale pubblico. La lite era ormai finita da un pezzo e il Siega si accingeva ad entrare in un locale pubblico quando veniva affrontato dalle due guardie carcerarie in abito civile e invitato in Questura. Ne nasceva una baruffa, cui seguiva una scena disgustosa col giovane muratore trascinato sotto un portone fra urla, strepiti e botte.

Una donna presente alla scena cadde svenuta. Infine giunse una cameretta della Celere che portò tutti in Questura.

Il Siega, che è comparso stamane in stato d'arresto, è stato condannato a un anno e due mesi di reclusione. Il P. M. dott. Gatti, nella sua requisitoria, aveva ravvisato a carico dell'imputato soltanto gli estremi dell'oltraggio a pubblici ufficiali, non la resistenza agli stessi, in quanto l'intervento delle guardie carcerarie era da ritenersi illegittimo. Il Tribunale è stato invece di diverso avviso.

Arnaldo Siega al è di sei di ch'estis bandis, dâur dal non; no sarin di dulâ ch'e jerin i zudis dal tribunâl, ma si dices ch'a jan di sei slêz meridionai, e nus pâr che tai proces di ch'è sorte 'e vares di ser la legittima suspicione tant pai zudis meridionai che par chei setentrionai.

Laressino ben zudis dal centro, magari in tun tribunâl di pueste tra Firenze e Rome?

Il tratôr
Lamborghini
'e je une machine di fiducie ch'e lavore su qualunque teren. 'E servis pe propulsion des machinis stazionariis.

Par durade, pe potenze di rendimento il tratôr LAMBORGHINI al fâs meracui tan' te agricolture che te industrie

dr. G.B. ANGELI
Concessionari pal Friol
UDIN - Vie Manin, 24 - Tel. 27-62 - UDIN

FONDARIE Corbelin
Vie dal Bon, 26 - tel. 2807
LA PLUI INNOMENADE DAL FRIOL

Bire Moret
Bire Furlane

la Furlana

Distilarie CANCIANI & CREMESE
di P. VITTORI e FÎS - GURIZZE
LICÔRS FINS - SPECIALITÂZ CIOCCOLATT' OVO E AMARO BIANCO

Stampatello, per piacere.
Scrivete l'indirizzo in
o vecchio abbonato.
Indicate se nuovo

AVVERTENZE

Il versamento in conto corrente è il mezzo più semplice e più economico per effettuare il versamento per lo spazio del versamento.

Spazio per lo casale del versamento

Parte riservata all'ufficio dei conti

N. dell'operazione.

Dopo la presente operazione.

Il credito del conto è di

L. CONTABILE

Edizione - 1955

INCHIESTIS

Il sorestant de agricolture, Toni Capua, al è ordenât a quatri funzionaris dal ministeri e a doi ispetôrs forestai di lâ in Piemont par controlâ i tais dai boscs ch'e saresin stôz faz de dite Feltrinelli di Milan, ma fintremai cumò, no si à savût di nissun risultât. Tocjarâ spietâ.

"AGHE CARNIA"

'O visin chei ch'e son seneôs di provâ l'AGHE CJARGNE ch'e puedin cjatâle in vendite. Cui ch'al s'intint al à dit che si trate di une aghe dal dut diferent di chês âtris aghis.

La int che la cognosseve nome di non, cumò tal bevile 'e podarâ stimâ la NESTRE AGHE, ch'e ven fûr dal cûr de Cjargne.

La scuviarte des aghis minerâls radioactivis in Cjargne 'e podarâ diventâ una ricjezze pe regjon.

Preferit l'Aghe benefiche

CARNIA

MARIE DEL FABRO
Diretôr responsabil
Reg. Trib. Civ. di Udin n. 20, 1-2-49
Tipografie Art Grafichis Furlanis